ԻԳ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 6293 — ԵՇՈՏԵՍԲԵՐ 22/5 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 1906 — ՈՒՐԲԱԹ — 17 ՇԱՊԱՆ 1324 — ԻԳ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 6293

Յանձնակալ կամ ընդունող գրասենեակ՝ Ազգ. Ազգային Տպարանի Խմբագրութիւն
Գալաթիա, Քամանճա փողոց թիւ 8

Les Annonces sont reçues à la Direction du Journal "ARÉVELK,,
Galata, CONSTANTINOPLE

20 ՓԱՐԱ 20

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ, ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
Գալաթայ եւ գաւառներու համար տարեկան ... 100 գր.
» » » » վեցամսեայ ... 70 »
» » » » եռամսեայ ... 40 »
Օտար երկիրներու համար տարեկան ... 150 »
» » » վեցամսեայ ... [illegible]
Դրամի փոխարէն փոստայի փուլ կ'ընդունուի
գրաւոր փուլը 100 գրուշ համարելով։
Ձեռագիր Թղթակցաց նախնի բովանդակաց եւ ձեռագրաց
Գովազդներու համար պէտք է դիմել տարեսկզբան
Խմբագրատուն։

20 ՓԱՐԱ 20

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՑ ՀԱՆԳԻՍՏԸ
ՖՐԱՆՍԱՅԻ ՄԷՋ

ԵԹԷ հակակրօն կամ հակակրօն պայքարը ամենքան սասարկուած է Ֆրանսայի մէջ, բուն պատճառը սա է որ մարդիկ ու բարքերը այնպէս մը տրամադրուած են հոն, որ կրօնական զգացում ու օգին գրեթէ խորտակ հեռացած կ'երեւի։ Գէթ ան ազդեցիկ մասը՝ որ հանրային գործերէ կը զուրսի, ընտրող եւ ընտրելի ելլալու իրաւունքներն ու պարտականութիւնները կը կատարէ եւ լիովին կը հանձնեալ իրեւ քաղաքացի ունեցած դիրքը։

Բարքերու այս տասիճան կրօնական դրսեւմի զուրկ դարձած ելլալու մէկ պատճառներու օրինակը կամ հեռանալ էր կիրակի բանելու սովորութեան անյարմարութիւնը մէջ։ Այսպէս, օրը եւ օրը իրարու կը յաջորդէին հոն եւ ամէնքը իրարու կը նմանէին, կիրակին զատ ի չէր ելլար, աշխատութիւնները եւ գործերը չէին դադրեր, ձեռքեր ու տարերը հանգիստ չէին գտներ, հօրը օր չարունակ աշխատութիւն եւ բնաւ հանգիստ։

Ո՛չափ ալ հեռի ու դերծ կրօնային գաղափարէ եւ ներշնչումներէ, Ֆրանսացոյ մէկ կարեւոր մասը զգաց թէ կիրակին հանգիստը անհրաժեշտ է մարդկային կազմին ու մարմնոյն յոյնչանութեանը, եւ թէ բոլոր այն օրէնդիրները որ այլ եւ այլ ազգերու մէջ զանազան ժամանակներ շաբաթական մէկ օր հանգիստ որոշած են, եւ իրրեւ կրօնական պատուէր զայն պահել յանձնարարած, ընդհանրապէս, մարմնաւոր ու առողջապահական կարեւոր հրահանգ մը է որ սահմանած են, իրրեւ անհրաժեշտ պէտք մը։

Անդրադառնալով այս ճշմարտութեան եւ տեսնելով թէ Ֆրանսական Ընկերութիւնը ինքնրերաբար ուսցած է կիրակին պահելու պարտականութենէն, կրօնական ուսուցիչ պատուէր մը համարելով զայն, բազմաթիւ լսելի մարդիկ ամէն դասակարգի պատկանող, ձեռնարկիչներ կարելի եղած ամէն միջոց ի գործ դնելով վերահաստատել կիրակին կամ շաբաթական որ եւ է օր մը հանդիստ օր որոշել տալով։ Բայց որվհետեւ կրօնական զգացումն տարբեր, ընդհանրապէս, տարբերել եւ ընտրելի ելլալու իրաւունքներն ու պարտականութիւնները կը կատարէ եւ լիովին կը հանձնեալ իրեւ քաղաքացի ունեցած դիրքը։

Բարքերու այս տասիճան կրօնական դրսեւմի զուրկ դարձած ելլալու մէկ պատճառներու օրինակը կամ հեռանալ էր կիրակի բանելու սովորութեան անյարմարութիւնը մէջ։ Այսպէս, օրը եւ օրը իրարու կը յաջորդէին հոն եւ ամէնքը իրարու կը նմանէին, կիրակին զատ ի չէր ելլար, աշխատութիւնները եւ գործերը չէին դադրեր, ձեռքեր ու տարերը հանգիստ չէին գտներ, հօրը օր չարունակ աշխատութիւն եւ բնաւ հանգիստ։

Ո՛չափ ալ հեռի ու դերծ կրօնային գաղափարէ եւ ներշնչումներէ, Ֆրանսացոյ մէկ կարեւոր մասը զգաց թէ կիրակին հանգիստը անհրաժեշտ է մարդկային կազմին ու մարմնոյն յոյնչանութեանը, եւ թէ բոլոր այն օրէնդիրները որ այլ եւ այլ ազգերու մէջ զանազան ժամանակներ շաբաթական մէկ օր հանդիստ որոշած են, եւ իրրեւ կրօնական պատուէր զայն պահել յանձնարարած, ընդհանրապէս, մարմնաւոր ու առողջապահական կարեւոր հրահանգ մը է որ սահմանած են, իրրեւ անհրաժեշտ պէտք մը։

Անդրադառնալով այս ճշմարտութեան եւ տեսնելով թէ Ֆրանսական Ընկերութիւնը ինքնրերաբար ուսցած է կիրակին պահելու պարտականութենէն, կրօնական ուսուցիչ պատուէր մը համարելով զայն, բազմաթիւ լսելի մարդիկ ամէն դասակարգի պատկանող, ձեռնարկիչներ կարելի եղած ամէն միջոց ի գործ դնելով վերահաստատել կիրակին կամ շաբաթական որ եւ է օր մը հանդիստ օր որոշել տալով։ Բայց որվհետեւ կրօնական զգացումն տարբեր

մէջ, եւ որչափ ենք օրէնքին կիրառումը ապահովել ուանց սպառնալու։ Կ՚օնափան հալածումներու փոփոխել չենք միւս կողմէ ալ չենք սուզեր որ Պատուիրելը տեղի ասյ Նկեղեցիին պահանջումներուն առջեւ։ » Պ. Սարբիեի այդ ճառը ներքնապէս ծափահարուեցաւ։

—Ներքին գործոց Նախարար Պ. Քլեմանսօ, Ռօշ-Սիւր-Եոնի մէջ խօսելով բաժանման օրէնքին վրայ ըսաւ. — «Գլուխի գործոց մը չէ։ Իմ մասիս բաւական բուռն կերպով զայն քննադատեցի։ Երբ բացարձակ բաժանման օրէնք մը իսկոյն կը լսուիրէ ուանձնաշնորհումներ դրուելու մը, անշուշտ մինչեւ հիմա այդ դրութեան ուսկ ապրողները իրենց իրաւունքներուն դէմ բան մը պիտի նկատեն բաժանման օրէնքը։ Այդ պատճառով է որ օրէնքը ժամանակի մը համար Նկեղեցիին չզբաղեց այդ ուանձնաշնորհումներուն ամենէն կարեւորներէն։ Եվ մոցոյսին մէջ ուսկուրի 27 միլիոն ֆր.ի գումար մը արձանագրուած է հասմէական Նկեղեցիին հաշուին, որ այս մէկոցիս անասուութեան զգացումներ առաջ բերելու կը ջանայ, պատրաստելով թէ հալածման կ՚ենթարկուի։ Կ՚օնափան չենքերը ձրիաբար տեղ տրամադրութեանը տակ դրուեցան։ Եւ այսօր, երբ օրէնքը կը պահանջէ լուսկ կոթելի ընկերակցութեանց կազմութիւնը, ընդունելու կրօնական ինչերը որոնք հանդիպելն չեն կրնար հանդիսանալ, Հասարակ համակերպել ֆրանսական օրէնքին տրամադրութեանց, որոնք բոլորովին անոր է հարամ հասատասուած են։ Այս կուսակ կրօնական ինչերակցութիւններէն, ուր կոթելիները պիտի կրնան ջանալ ունենալ իրենց գոյութիւնն լանձնաձեւմին համար։ Ասաղուրեան կը մտրժէ Ֆրանսան դատարանի մը վճիռները, վասն զի Նկեղեցիին անոր չէ մասնակցած եւ իրմէ տարբեր կազմէ մը տրուած որոշում չեն դիտեր։ Եւ այդ մեկնաբանութիւնը, անհնար Ֆրանսայի ու անոր օրէնքին լոյն տրամադրութեանց մասին, կը համաձերպի գերման կայսրութեան խիստ հրամանները։ Ցաւալի է թէ ֆրանսական կղերին մեծ մասը տրամադիր է։ Ընդունելու օրէնքը։ Հա մ չուզեց։ Գերմանիան, Իտալիային եւ Սպանիոյ ներէ կոգմամասի լուսնի ժամանակ մը վիճա տրեանց Ֆրանսայի համար, եւ Ֆրանսան կան եպիսկոպոս երբ, ասպնջեն զանոնք վասիկան ի անձնական ընդունելու, չկրցան ասնոնք բոլոր մը իսկ բանալ։ Հասմ չընդունիր որ Ֆրանսայի ժողովուրդին ներկայացուցիչները միայն վերջ՚ին ինդրում մը համար, Վիճը կրօնական չէ, այլ զուտ քաղաքական, որուն համար անդրդուելի են։ Թող պիտի չի ասնք ուրանալու Ֆրանսայի ունեցած իրաւունքը՝ իր օրէնքները պատրաստելու, ասանց օտար միջամտութեան։ Նկեղեցական դասերու իրաւունքներ Քեան խնդրոյն համար կրնայինք ասնդի ասալ կարդ մը անպատեհութեանց պատճառ չտալու նպատակով, վասն զի այդ գործին մէջ հարիւրին չափ բարիալ ա ասրիալ չէ. բայց չենք կրնար տեղի ասալ երբ ինքերը հանդիսին չտան վրայ է եւ Ֆրանսայինեաս իրաւունքին իրենց դէր ձերը իրենց ուզածին պես կարդադրելու համար։ Գիտի չենկիկնք բոլ, պիտի պահպանենք Ֆրանսայի հիմնական իրաւունքը՝ ուրիշին իր բացարձակ տեսութիւնը։ Կը պահանդուի մեզմէ որ բանակութեանց մասնեն։ Ոնա՞ հետ բանակիչ։ Օտար կառավարութեան մը հետ։ Կ՚ուզուի որ տեղի ասանք։ ասկոյն ի՛նչ բան համար։ Ֆրանսան հոգին վրայ սատ տեսութիւն մը չկայ։ Ֆրանսան ասիկա իրաւունքի մէջ պիտի մնայ։ Ասանք։ Ի՞նչ համար։ Ինչ համար Ֆրանսան ասանք

Եկեղեցական Քրոնիկ

ՀՈԳԵՒՈՐ ՊԵՏԵՐԸ

ԿԱՑՍ. ԸՆԴՈՒՆԵԼՈՒԹԵԱՆ ԱՐԹԱՆԱՑԱՄ

Երէկ, մայր եկեղեցւոյ մէջ կատարուած գոհաբանական մաղթանքէն ետք, Ս. Պատրիարք Հայրը՝ իր հետ ունենալով Պատրիարքարանի ուսոյ գործակատար Արիս. Լիմ. Կայս. Պոլսոյ գնաց իր եւ իր հօրի հուսատարմական դէպսալմերը մատուցանելու լաւ Կայս. Գահոյին։

Ինչպէս Հայոց, նոյնպէս Հայ-Հաւատեակցոց Պատրիարքը, եւ միւս հոգեւոր պետերը իրենց մայր տաճարներուն մէջ կատարուած գոհաբանական աղօթքներէն ետք, Կայս. Պոլսոյ գացին իրենց գործակատարներուն հետ։

Վեհ. Սուլթանը բարեհաճեցաւ իր ներկայութեան ընդունիլ հպատակ հաւատարիմներու հոգեւոր պետերը, Ցուտաց, Հայոց Պատրիարքները, Հայ-Հաւատեակցոց Կ.-Պոլսոյ Գլխաւորը Էկզարքը, Հայ-Բողոքականաց Ազգապետը, Հրեից Խախամպասը եւ Ասորի Մելքիդեանաց եւ Բողոքականներու Գոտ. Փոխանորդները։ Որոնց ի դիմաց Ս. Եսայիի Պատրիարքը կարդաց հրատարակական ուղերձ մը։

Ս. Եսայիի Պատրիարքը իր ուղերձը վերջացուց աղօթելով Վեհ. Սուլթանին արեւշատութեան համար։

Վեհ. Սուլթանը բարեհաճեցաւ իր Կայս. Բարձր գահուն գովութիւնը լսելու հոգեւոր պետերուն եւ լանձնարարել Իր Կայս. բարեւները հաղորդել Իր հաւատարիմ հպատակներուն։

Հոգեւոր պետերը երկրի երկրի բարի մաղթութիւններ ընելէ ետք մեկնեցան։

Յետոյ Ս. Պատրիարք Հայրը այցելեց նաեւ Թահսին փաշայի, Հաճի Ալի փաշայի եւ պալատական ուրախութեան եւ գարնան Բերա՝ իր բնակարանը։

Երէկ գիշեր Պատրիարքարանի մէջ մեծ ոգեւորութեամբ եւ ակնածալի լոյսերու մէջ կատարուեցաւ օրհնութիւն թրաքեանութիւնները Ասուած բազմութեան մը մէջ՝ մայր վարժարանի երգեցիկ ալտիերը՝ Վեհ. Սուլթանին ձօնեալ մաղթերգներ երգելով, որպէս յատուկ հրաւէրով գանուող եկեղեցականաց դէպի Թուրքերէն եւ հայերէն լեզուաւ բարեմաղթութիւններ արտասանուեցան, վասն Թանկագին կենաց եւ արեւշատութեան Ն. Կայս. Վեհափառութեան։ Միահամուռ եւ ոգեւորիչ ամէնէն պատասխանեցին ասոնց բարեմաղթութեանց։ Փոխանորդարանի էղմէ երկիրները մեծարուեցան շքաբերելներով ու օլարանքներով։

* Վեհ. Սուլթանին Մեղրեան բարեբարեպաշտ Տարեգրչին առթիւ հանդէս մը տեղի ունեցաւ երէկ Ազգ. Հիւանդանոցի մէջ, հոգեբարձութեամբ հասարակաց հոգեւոր հովիւ Տ. Վարդան Մ. վրդ. Բրսեղեանի։ Ս. Ցանկութիւնը արարողութիւնը ուղերձ ու արարողութիւնը Վեհ. Սուլթանին ձօնեալ երգեր երգեցին եւ Հիւանդանոցի պատասխանները ուսանող մը երգեցողական դեղեցիկ ուղերձ մը արտասանեց, Վեհ. Սուլթանին կոչելէ Հիւանդանոցին առատաձեռնած բարերարները։ Հանդէսին ներկայ էր դասուէին հոծ, բաց է Տնօրէն Ցանկոր էֆ. Համամեանէ, եւ արքեպիսկ Տր. Նշան էֆ. Թարգեանէ եւ Հիւանդանոցի Տնօրէն Ն. Ս Օտուիրեանց։

* Ս. Եսայեան Վ. ուրիշ հանգամանք մը զգեցեր թէ տեղ. հին Տրդիկեր եւ չրկանները ձիւն տեղացեր է։

—Ս. Հայրապետը Կովկասի դպրոցներու երիտասարդը ներկայացնելու համար պատասխանելէ հրաւեր է բերեր ուսումը ամէն հայ տղաներու համար։ Այս ծրագրին քննութեան համար է՝ սահմանեցեր գիշերօթիկ պարտադիր չէնել եւ ուսանողներ ալ տարեկան 50 ռուբլի վճարեն։ Ասոնց ալ ուսանելու հարկն ալ լայնայ նէս։ Եւ դրամ տրամ Ս բանալին մէկ ռանուհիներ ընդունելու համար տեղ դիմումներ ուղի ի՛ուներեն. ասոնց նիստարարութեան ուսանելու Ս. բանալի չենքին տեղաւորութիւնը, նիստակալութիւնը անհրաժեշտ նիստաց ուրուհիներու ընդունելութեան պայմաններ բարեխղճութեան հիմնադրին՝ Սրբուհի Մայրապետի կանանց ազգային համաձայն տեսնելու, եւ հնգել յատուկ հրամանագրով, զոր պատրաստած է ուղղեն եւ ի մասայ պետի ներկայացնել ձեր բարձր Սրբազնութեան վերադարձը։

Խնամակալութիւնս երբեմնապէս տեսակ մը յիշատակ ալ Օգաստոսի Սուլթանն. Ո, իր անձնական գանձէն Որբանոցիս հաց եւ մի՛ մը չնորհէ. մասնաւոր չնորհ մը եւս բարեհաճեցաւ ընել 100 Օսմ. ոսկի նուիրելով, եւ ընդունելութեան արժանի գտնելով Որբանոցի առնելիքաց պարտատոմսի մէկ ձեռագրագրեր, զոր Ձեր Սրբազնութիւնը դրաւ լաւ Գանձերի Նորին Կայսերական Վեհափառութեան։ Այս Կայսերական կրկին չնորհն մեծ քաջալերեր եղաւ Խնամակալութեան, եւ որբասիրներն համակեր թնդութեամբ, որպէս հանդարտ ի՛ազատեն իրենց ժամանակուն մայրերուն Նորին Կայսերական Վեհափառութեան Թանկագին կենաց եւ արեւշատութեան համար։

Խնամակալութիւնը զարթեր էր զգալ նաեւ իր ներկայիս չնորհակալութիւնը մատուցանելու Ձեր Բարձր Սրբազնութեան՝ այս հասարակութեան նիստամարդ ամուսնի հարկական թեմարի համար, նոյնպէս եւ բարեհաճ հասարակութեան, որ առատաձեռնելով իր կամաւոր նիստարարներ, էր հոգայ Որբանոցի կարօտութիւններն ու պէտքերն, որպէս դէմ ունենայ մայրն վերնագրեալ կոչեր չնորհներն եւ հանրային նպաստ, չնորհակալութիւն էր յայտնէ Նոյնպէս ազգային մամուլին, որ այս գործեան լարին բարւոյն համար լի թնայեր հանրային բարեսիրական ոգեկոչութիւնը։

Խնամակալութիւնս իր հանձնարարեր է Ձեր Բարձր Սրբազնութիւնին, որ չնորհ ըլլէ վաւերացնել հաշուեհամարն վերադարձեալ առ ինքն։

Այս առթիւ մասնաւորելով Ձեր Բարձր Սրբազնութեան մեր խորին ակնածանաց հաւատարիմ, եւ խանարկելով ի համբոյր Ձեր Ս. Աջոյն՝

Մնամք անձնուէր ողորմիկք Ձեր
Ի դիմաց Խնամակալութեան
Գալֆեան Աղվէնոց
Ազգ. Ս բանալի Ատենապետ
Ատենադպիր ՍՐԲՈՒՀԻ ԴԱՐԱԿԵՈՂԵԱՆ
ԻՍԿՈՒՀԻ ՓԱՓԱՋԵԱՆ
Գանձապետ.— ՎԱՍԻԼՈՒՀԻ Ն. ԳԱՍԱԿԵՈՂԵԱՆ

ՀԱՇՈՒԵՏՈՒՅՑ

ԳԱԼՖԱՅԵԱՆ ԱԶԳ. ՈՐԲԱՆՈՑԻ

ԽԱՍԳԻՒՂԻ

31 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 1905 (Ն. Տ.)

Մասակարարութիւն միամեայ

ԾԱՀՔ	Օսմ. ոսկի
Ուսման եւ վարելանիւթ	487.33
Մաքր հանդերձեղէնաց	135.65½
Կալուածոց նորոգութեան ծախք	20.48½
Կալ. արոյ վճարում	2.24
Կալ. ապահովագրի վճարում	10.98½
Նորոգութեան ծախք	18.24
Թաշկոյց համար վճարում	114.78¼
Գրենական պիտոյք »	18.44
Զանազանք » »	15.71½
Դամի համար եղած ծախքեր	24.75¾
Այլեւայլ ծախքեր	61.98½
	910.60¼
Վճռեալ հասոյթից առուել.	429.49
	1340.09¼

ՀԱՍՈՅԹՔ	Օսմ. ոսկի
Կոյս երկրէն նպաստ.—	
Հայի եւ մեր արժէքը	290
Զանազան նուիրատուութիւնք	
Դրամական	727.79½
Նիւթական	67.—793.79½
Բժշկանոցագրութիւնք եւ բժշկարդիւնք	76.46
Կալուածոց վարձք	53.51
Թաշկի եւ մատաղ գլուխ հասոյթ	158.40
Գանձնական գլխագրեալ հասոյթ	18.39
Ծանք եւ Ցանցի գլխագրեալ հասոյթ	2.48
Տ. Գարեգէոզեան դրամատուն	36.73¼
Արժեթղթի քաջալերի արժէք	37½ 36.05¾
	134.009¾

ԿԵՒՌ 1905 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 31

Կալուածոց գնահատեալ արժէքը	700
Պարտատոմսաց արժէքներ	17.50
Պարտատոմս կարտեաց արժէքը	153.51½
Պարտատոմս կովերու արժէքը	9.25
Թ. եւ Ե. Գարեգէոզեան դրամատան պահեստի դրամ	978.76
Համագումար	1859.02½
Պարտատոմս դրամ	19.88¼
	1878.90¾

Վճռեալ. 1905 յունուար 1ի դրամագլուխ	1449.41¾
1905 գեկտ 31ի հասոյթից առուելութիւն	429.49
	1878.90¾

Այսօրուան Հեռագիրներ

ՀՌՈՄ. 4 հոկտ.—Պալատական կը ծանուցուի խաղաղութեան դեսպաններու հանդիսաւոր փոխանակութիւնը.—Թանձրէր դեսպան Մալմաշի ասպետը Գոհ ոչի ընդհանուր հիւպատոս կարգուեցաւ եւ անոր յաջորդեց Շանթալի հիւպատոս Գ Ներոնլին։ Զէթինէի դեսպան Բուլանիկոֆ-Լանէրի մարդիկը մինչեւ պալատով Գերի փոխադրեցաւ։ Վիլենալի դեսպան Խորդանան Քարլ-Թի ալ Ռիբարգեան մարդիկը Զէթինէի դեսպան կարգուեցաւ։ Մարիոի դեսպանատան քարտուղար Գ. Սգիրնա Կ. Պոլսոյ դեսպանատան խորհրդական անուանուեցաւ։

ԲԱՐԻԶ.— Եվրոպական նախարար Գ. Բուլանքարէ ատաղեց եկամտաբերութեան նպատակին պատասխանելիքը, որ 1807ի սեպտեմբերը պիտի ներկայացուի Սրբազան Ժողովին։

ՎԻԵՆՆԱ.— Աւստրիոյ-Հունգարիոյ պատերազմական ու ծովային նախարարները ստացան մեկնելու համար։

ՄԱՏՐԻՏ.— Կը ծանուցուի թէ Սպանիոյ կառավարութիւնը, առանց փոփոխելու Վաթիկանի հետ իւսումի մը, ստորագրած է պահպանել քաղաքական իշխանութեան գերակշռութեան սկզբունքը դրօնական իշխանութեան համար։

ՎԻԵՆՆԱ.—Վեհ. Սուլթանին Մոշտեան Տարեգրային ռաբի. գոհարանական ոսկեայ թարգուցեան օրհնաբանութիւն, գեղեցիկ եւ օտ. հպատակ հիւանդաց ազգայնոցի մէջ։ Ներկայ գտնուեցան օտ. դեսպան Մակ մահ Նէրմի փաշա, դեսպանատան հիւպատոսներն պաշտօնեաներ, պարտական ընդհանուր հիւպատոս, Վիենայի օտ. գաղթականութեան երեւելիներ։

ԲԵՌԼԻՆԱԿՈՒՐԿ.— Ռուսիոյ եկամտական նախարար Գ. Բաղանովի նախարարական Գ. Սթոլիպինի լանձնեց եկամտաբերի դրամագիր մը, որով 155 միլիոն ռուբլի բաց մը կայ եկամտաբերի մէջ։ Եկամտական նախարարը ցոյց կը նկատէ թէ արտաքին փոխառութիւն մը հիմա անկարելի է. մեծ խնայողութիւններ կ'ուզուին։

ԲԱՐԻԶ Նիւ Եորքէն չը հեռագրեն թէ Բրազիլիայի (Վիլիզիա) ծովեզերքի մէջ արիւն մը պատահեր է եւ թանկագնիներէ գործարաններ հոգին ասկ մնացած են։

ՔՈՐԷՆՀԱԳ.—Նորվեկիոյ Թագաւորը եւ Թագուհին հոս ժամանեցին։ Կայսրանին մէջ ընդունուեցան Տանիմարքայի Թագաւորն եւ Թագուհին եւ արքայական դպրոցականին միւս անդամները։ Նաեւ Ռուսիոյ մայր կայսրուհին, Ցունաստանի Թագաւորն եւ Տանիմարքայի քաղաքային ու զինուորական պաշտօնատարներուն կողմէ։

ԲԱՐԻԶ.— Ֆրանսայի արտաքին գործոց նախարար Գ. Լէոն Պուրժուա նամակ մը ստացաւ Սարեպտայի Գերիներուն Ֆրանսական դեսպանութենէն փ փ խուսեան մասին ծրագիր մը։ Քանի ի՛նչ թէ նամակարար ամէն լուռ է՝ ի՛նչ Ալիգէրիայի Դեսպանախորհուրդին կողմէ արուած արդարացումը վաւերացնել տալու եւ Մարոքի մէջ իրոյն կազմակերպելու մինչեւ գալիքն սահմանութիւնը։

ՊԵՐԼԻՆ.—Գերման լրագիրներու հրատարակութեանց նայելով Զինեալ մէջ եւրոպացիներուն դէմ հակադրութիւնները հանգիստ կ'ուզենան։ Նոյն թերթերը կ'ըսեն թէ պէտք չէ եւս առնել եւրոպական զինուորները։

ԲԱՐԻԶ.—Կը հերքուի այն լուրը թէ Մերպիա գերման սեղանաւորներու խումբի մը հետ կը բանակցի՝ փոխառութեան մը համար։ Այդ բանակցութիւնները ֆրանսական խումբի մը հետ կը կատարուին։

ՊԵՐԼԻՆ.— Վերջ գործակցութիւնը կը հերքէ այն լուրը թէ Գերմանիոյ դաշտային խոշոր թնդանօթները եւ ամրոցին զինուորները աւելցնելու համար նոր ծրագիր մը պիտի հերկայացուի։ Կառավարութիւնը ինքնաշարժ կառքերու եւ հրացանները գնման համար միայն վարկեր պիտի ուզէ։

ԴԱԼԱԹԻՈՅ ՍԱԿԱՐԱՆ

ԲԱՆՈՒՄ 22 Սեպտեմբեր

Օսմ. Գանս. Միաց. Բ. Կ. Օ. Ո.	101	19
Բաւմէլիի Սրկաթուղի	ֆր. 144	—
Շերքէթի Խայրիէ	40	50
Շերքէթի Խայրիէի Համիտիէ Օ. Ո.	05	15
Բարատաս	157	—
Ռէմի	19	30
Օսմ. Գանգ	—	—
Ցունական Գանգ	437	—
Տէրքոս	324	—
Օսմ. Ապահ. Ընկ.	4	65
Թրամուէյ բաժնեթուղթ	10	27
» ժուրնան	5	45
» պարտատոմսագիր Բ. Կ.	490	—
Բարափ Կ. Գալաթայ	448	—
Թրանվայ	52	25
Բրէսթ Ֆանտիէ էմէրսիէն Ա	330	—
» » » Բ	268	—
Լաւրիում	68	—
Անատոլիոյ բաժնեթուղթ	18	25
» » պարտատոմսագիր Բ. Կ.	515	—

ՓՈՂՈՑ ԱՌԱՔԱԾԻ

Լոնտոն 3 ամիս	ՍԼՐ.	—	—
» » » չեք	»	109	25
Բարիզ » »	ֆր.	22	96½
» » » չեք	»	—	—
Գերլին անտոկոս չեք	մարք	18	66
Վիեննա չեք	ֆիր.	21	92

ԴՐԱՄԱՆԵՐՈՒ ԸՆԹԱՑՔԸ

20 ֆրանկնոց	ՍԼՐ.	87	15
Անգլիական ոսկի	»	109	36
Բոլ Իմպերիալ	»	90	30
Գրիմից	»	50	—
Մէջիտիէ արծաթ	»	107	13
Մէճիտիէ	»	100	—
Բուլգարական Թղթադրամ	Օ. Ո.	8	66

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՍԱԿԱՐԱՆ

ԼՈՆՏՈՆ, 4 Հոկտեմբեր

Անգլիական Բանալիք		86 63
Միացեալ Օսմ. պարտք	բաց. Բ. Կ.	93 50
	գոց.	92 75
Օսմանեան Գանգ		16 37
Ռուսական 1888–1889	Բ. Կ.	73 —
Հելլենական 5 %		53 25
» Մոնոբոլ		53 —
Պուլկարական 1892	Բ. Կ.	101 —
Եմբրոյիէ իւնիֆիէ		— —
Ճարտնական %		— —
Թրանվայ		5 97
Զէրքիրքոյ		1 53
Փոխանակագիր		25 40

ԲԱՐԻԶ, 4 Հոկտեմբեր

Ֆրանս. Բանք 3 %	Բ. Կ.	96	05
Միաց. Օս. պարտաթ.	բաց. Ղ. Բ. Կ.	93	95
	գոց. »	93	55
Օսմ. Կայս. Գանգ	ֆր.	632	—
Օսմանիէ	»	—	—
Բաւմէլի երկաթուղի	»	145	50
Օսմ. մաքսատուն	»	—	—
Օսմ. Ռէմի	»	444	—
Բրիսիրիէ Թիւրք 4 %	»	—	—
Գաէտի Լիմանէ Բ. Կ	»	1169	—
Իտալական Բանք	»	102	60
Սպանիական արտաքին	» « »	97	20
Աւստրիական	» » »	99	—
Թրանվայ	»	52	50
Ռուսական 3 % 1891	»	60	90
Զէք Լանտանի վրայ	»	25	190
Պալիս Գարտասարեն	»	688	—

ՎԻԵՆՆԱ, 4 Հոկտեմբեր

Փոխան. Լանտանի վրայ	ֆր.	240	20
Բաւմէլի երկաթուղի	»	161	50
Օսմ. Ռէմի	»	—	—

ՊԵՐԼԻՆ, 4 Հոկտեմբեր

Միացեալ պարտաթուղթ	ֆր.	94	20
Բաւմէլի երկաթուղի	»	147	25
Անատ. երկթ. պարտաթուղթ	»	103	80
Փոխ. Լանտանի վրայ 3 ամս.	»	20	210

ՊՐԻՈՒՍԷԼ 4 Հոկտեմբեր

Օսմ. միացեալ պարտք		97	18
Բաւմէլի երկաթուղի		146	—

ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ՊԱՆՔԱ

ԱՒՐՈՒԱՆ ԴՐԱՄՆԵՐԸ

Ազգ.—Աւելուան տրծաթ դրամներու հրատարակէ վերջուելու մասին եկամտական նախարարութեան կողմէ եղած ծանուցման համաձայն, Օսմ. Կայս. Գանքն պիտի ընդունի այդ դրամները՝ փոխանակելու համար Ղալաթայի իր կիւշէներուն մէջ. այսօրուընէ սկսեալ մինչեւ յառաջիկայ հոկտ. 4|17 առաւօտեան ժամը 10էն մինչեւ կէսօրէն ետքը ժամ 3, մէջ օր, ուրբաթ եւ կիրակի օրերէն զատ։

Դրամները պէտք է ներկայացնել՝ փոխանակութեան համար չէզոնանալիք գրութիւնը դնելէ ետքը։ Որ եւ է դրամական դրամատ որ իր մէջ կատարեալապէս որոշ թուղթով եւ գիրով դրամներ, եւ կամ ուրանի որ եւ է հետք չերեւ դրամներ կը պարունակէ, բերողին պիտի վերադարձուի, որպէս զի դառնալ ետքը վերստին առնի ներկայացնէ։

Այլ եւս այլ տարբերութիւններով (10 5 2 1 ½ գր.ոց) դրամներ պէտք չէ որ իրարու խառնուած ըլլան, այլ առանձին պէտք է ներկայացուին։

Կարեւոր դրամները պէտք է որ պղտիկ պարկերով ներկայացուին՝ հետեւեալ կերպով։

500 գր.ի դրամներ մէջ պէտք է ըլլայ 20 ֆր.ոցներուն համար։

1000 գր.ի 1 գր.ոցներուն համար։

2000 գր.ի 2. 5 եւ 10 գր.ոցներուն համար։ 16 – 30

Կ. Պոլիս, 17 Սեպտ. 1906

* * *

Ամսոյս 19[26ի լուսնագրքի օրուընէ սկսեալ, Օսմ. Կայս. Գանքն իր Ղալաթայի կիւշէներուն մէջ մէճիտիէի ասլանի եւ ասարտոմանասներու փոխանակութիւնը պիտի կատարէ 1000 գր.ի եւ աւելի դրամներու համար միայն։ Հազար գր.ի պակաս եղող ոեւէ դրամար պէտք է ներկայացնել Պոլսոյ կողմէ Թարգմանչաց, մասնաւորապէս բացուած թիւ 15 դրասենեակը։

Կ. ՊՈԼԻՍ, 25 Սեպտ. 1906

ՕՍՄ. ՀԱՆՐ. ՊԱՐՏՔԻ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

Ազգ.—Օսմ. Հանր. Պարտքի Վարչութիւնը կը ծանուցանէ թէ 1906 սեպտ. 1]14էն սկսեալ, Կարիերի եկիւ (Ն %) սակս մը պիտի վճարուի Փոխառեալ Միացեալ Պարտքի արժեթուղթերուն թիւ 6 կարգին եւ պայմանագրով միանոյն առանց ուրարազ կարգին վրայ, որ կցուած է Օսմանեան Կայսրութեան Փ փոխառեալ Միացեալ Պարտքի 433,500 պարտաթուղթերու լուսնագրական հրատարակեալ հանման ատաստան արժեթուղթի (scrip)։ Այս պարտաթուղթերը հրատարակեալ հանուած են 1906 լուսնագրի 8]21ին Կայս. Հանանգրին համաձայն, 1890 4 % Բրիսիրիէ փոխառութեան համար։

Ս. Գայլանները վճարութիւնը ստանալի պիտի ունենան անոնց մէջ ցոյց տրուած բոլոր քաղաքներուն մէջ, մինչեւ 1907 31]13 փետր.

Այս պայմանագրի ուարանալի եղաց միայն Կ. Պոլսոյ մէջ վճարելի պիտի ըլլան անոնց։ 5 – 8

Կ. Պոլիս, 27 օգոստ. 1906

ԽՆԱՅՈՂԱԿԱՆ ՍՆՏՈՒԿ

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆՔ-ՖԷՐԱՅԷՆ

Կ. ՊՈԼՍՈՅ ՄԱՍՆԱՃԻՒՂ

Դրամագլուխ 130 միլիոն ֆրանք, ամբողջովին վճարուած։

Պահեստի զումար 36 միլիոն ֆրանքի չափ։

ԳԼԽԱՒՈՐ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ

Վճարութիւնը ոսկիդրամ ելլալու են։ Ցնչուն գրուչէն վար վճարում չընդունուիր։

Վիներ Պանք-Ֆերայէ այսօր հաղորդեցին 3½ տոկոս կը վճարէ 1000 ոսկիէն վար գումարներու համար, իսկ տեսակ ունի գումարներու համար՝ հարիւրին 3։ Սակայն կրնայ տակաւին ոսկիէ իջեցնել կամ ուելցնել տեղական լրագիրներու մէջ։

100 ոսկիէն վար գումարները ջրնան եւ առանալ ամէն տեսակ։

100 ոսկիէն վար գումարները կրնան եւ առնուիլ գրաւոյներու եւ կոմիսիոնի ազդարարութիւնեն չի լեալ, հետեւեալ կերպով.

3	օր	100– 150	ոսկի գումարի համար
6	»	151– 200	» »
10	»	201– 500	» »
15	»	501–1000	» »
30	»	1001 և անկէ վեր	» »

Վիներ Պանք-Ֆերայէ իրեն կը վերապահէ պահանջ դրամ ունեցողներուն հարկը կարդալ, ուղղակի տեսնելու վճարելով տարբերութիւն գումարը։

Վիներ Պանք-Ֆերայէ թեւոյանական գումարը պարբերեալ տեսակ ալ կը լանձնէ անշարժական տեսակի, բոլոր այդ պարագային, նշանակուած թանկագոյնը (վճռելի կամ վարի) մէջտեղ ունի դրամը քաղելու։

Եկեղեցական Սնտուկն զատ, Վիներ Պանք-Ֆերայէ կը պատրաստ եւ սեպհական տարբերութեամբ։

PHOENIX ASSURANCE Ld. Co.

«ՓԻՆԻՔՍ»

ՀԻՄՆԵԱԼ Ի ԼՈՆԴՈՆ 1782 ԻՆ

ԵՒ ԳՈՐԾԱԿ Ի ՊՈԼԻՍ 1869ԷՆ Ի ՎԵՐ

ԱՆԳԼ. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿ.

Դրամագլուխ եւ պահեստի դրամ

Ազգ. ոսկի 4,218,000

ՓԻՆԻՔՍ ոսկի հրդեհի դէմ Ապահովագրական Ընկերութիւն մըն է, ծանօթ իր պատասխանութեամբ եւ մեծաւոր մէջ իր անմիջական վճարութիւնով։

ՓԻՆԻՔՍ կ'ապահովագրէ հրդեհի եւ կայծակի դէմ ամէն տեսակ անշարժ եւ շարժուն ստացուածք, յոյժ նպաստաւոր պայմաններով։

Ընկերութեան նշանաբանն եղած է՝ ՈՒՂՂԱՄՏՈՒԹԻՒՆ եւ ԱՆՄԻՋԱԿԱՆ ՀԱՏՈՒՑՈՒՄՆ ՎՆԱՍՈՒՑ։ Ցարդ վճարած է առաւել քան 27,000,000 ռանգ. ոսկի։

Ընդհ. գործակալ Պոլսոյ եւ գաւառաց։ Գ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

Վիրալիս խան, Պանք Օսմանի մօտ Ղալաթիա։

Փոխ գործակալ ի Պոլիս ՀԻՎԱՆ ԹԷՔԷԵԱՆ

11—50 Ֆենզիական խան

ԻԼԱՆ

(խազիճի խասսաի Շահանճ)

Առաջ փաստաւորս տարիք գէնէրի 1.50, չորս փաստաւորս տարիք գէնէրի 1.75, Թրէնարք չեղերի տարիք գանիարք 108 գարուչ։

Խազիճի Խասսաի Շահանճ է. գործ ունցարը էլէն պիր սէնէի քեմարէ գրֆինաս մարգարտաս օրանճագ պասլամաք մանիարէր լեվազիմ հիգարէրինէ մարգարէրէ մարգարտամ ֆիլեարիլ Թարիզի եօհաբարամ օրանց մանգ հալը բարիներին 23.ին բարար ելիարեր գրասար եր։ գաղ Թէնգիլի պիր գասալ Թեգարարար իսէն ֆիլեարի հասաց էրարարամ կեօրիլարի հալաք եեվմը մէնգիլարամ իմալի գարարեր իսէս գրաբանամաքնասան չերարարը մարարարիֆերամաք անլամագ վէ մարանգասասա տարիլ օլմագ իսարէ-եենէրերին երլազամ օն նիպալերարինամ Թեեմարար ագլէրինի վէ եա մարարեարը գեֆարարերամէի մարարարանգին եեվմը մէնգիլարամ տարիք օլամ գասար եասլարինէ հեալ մէրեր։

Ֆի 19 էլլուլ 322 3 –3

ՏԻՐԶԱՈՒ ԳԻՆԻՆ ՈՒ ՕՇԱՐԱԿԸ
ԼԱՓԹՕ-ՖՈՍՖԱՏ ՏԸ ՇՕՇՈՎ
VIN et SIROP de DUSART

Տիւզաոի գինին ու օշարակին մէջ գտնուած լաթօ-ֆոսֆատ տը շօն ամենէն ազդեցիկ վիրանորոգիչն է։
Ձակրաթիւ տղոց ոսկրունները կը լիակէ ու կը զօրացնէ. օգտ կուտայ թոյլ և ծուլային տղոց։
Ցրտ կիներուը այս գինին ու օշարակը խմելով չեն յոգներ ու չեն վախեր և ամենայն կորովի տալք կը տնին։
Լաթօ-ֆոսֆատը ստնտուներուն կամքը կը շատցուցնէ և տղաքը կը պաշտպանէ քզդդեմանման հիւանդութեանց։ Իր ազդեցութեամբ, ակառները շուտ կը բուրբ նին։ Բարիզ, Վիմիէն փողոց։ • A.

Գործակատար՝ Ժ. Գ. Տուլէքիս, Ղալաթիա, Կ. Գալաս։

Cie RUSSE
Navigation a Vapeur et de Commerce
ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՇԻՆ
ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԵՐՈՒԹԻՒՆ

Շաբաթական հրուանդանաքանչեակներ

Հոկտեմբեր

Դշ. 19]2 Իզմիր, Գիրէան, Ազերքանդրիա, Միլիորէէն տասը ժամը 10ին։ Հաղորդակցութիւն Բարսմիա ու Սուրիոյ նաւահանգիստները մինչեւ չորեքշաբթի հա։
Գշ. 19]2 Իզմէլոյլ, Սինոպ, Սամսուն, Օրթու, Բաթումա։ Տրապիզոն, Իրէլի, Գաթամ. մինչեւ տասը ժամը 10ին։
Դշ. 20]3 Սէվաստոպոլ ժամը 10ին։
Նշ. 21]4 Օտեսա ժամը 10ին։ Հաղորդակցութիւն Խերսոն-Կովկաս, Սրիա, Ազով, Օտեսա-Բէրճան, Օտեսա-Նիքոլայեվ գիծերու շոգենաւերուն հետ։
Նշ. 21]4 Գուրիոյ, Վատում, Օտեսա. իրիկուան ժամը 4ին։
Ուր. 22]5 Տարտանէլ, Միտիլիլ, Իզմիր, Բրլոս, Թրիպոլի, Գերաբ, Սամսա, Բաս-Սամսա, Ազերքանդրիա. իրիկուան ժամը 4ին։
Շբ. 23]6 Օտեսա. իրիկուան ժամը 4ին։
24—50

ՕՍՄ. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ
ԸՆԴՀ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՀԻՄՆԵԱԼ ՎԵՀ. ՍՈՒԼԹԱՆԻՆ
1892 Օգոստ. 2/14 ու 1310 Սեպտեմբեր 20 բուսակիր Թուականով

Դիմել Ընկերութեան գլխաւոր գրասենեակը, Ղալաթիա, Նոզլը խան, Հէգարէն փողոց, թիւ 14, Քօրէրթիվ վաճառատան դիմաց, կամ հետեւեալ հասցէներուն.

Գալիա, մատնահիւսը Օսմ. Կայս. Գանձարի, Եէնի Ճամիի հրապարակ.
Գալիա. Արձանագրութեան գրասենեակ Ընկերութեան, Գալիէ Դարբաս, Քրամ. ուէրի ճամբան, թ. 40, մեքենատան մօտ։
Գալիա. Մ. Մ. Ի. Սարաֆ եւ Ռօթէրդի, Եէնի իլ Իսլամ խան, Գալիէ դարբաս թիւ 10։
Գալիա, Ապահ պէյ եւ Ընկ., Վէրնէհիլեր փողոց։
Գալիա, Գ. Ս. Այմէլօղլու, Էմին-Էօնիւ, Գալիէ Դարբաս, Իզմիր փողոց։
Գալիա, Իսմաթ պէյ, Իզզէթ փաշա խան։
Գարաբէտիւզ, Քեամիլ էֆ., չուխայի հրապարակ։
Գարաբէտիւզ, Մ. Ա. Անդէրսա, Մաստաֆա հրապարակ։
Գիւլբէնկեան, Մ. Ա. Տէմիրքի։
Բերա, Մատնահիւսը Օսմ. Կայս. Գանձարի, Մեծ Փողոց։
Էրէնդիւզ, Թէօլիկա Սօնիմաս, Նամըգատան մօտ։
Շիշլի, Մ. Է. Ռոսի, Գէօլիւքտերէ ճամբէր, թիւ 137.
Ղալաթիա, Մ. Ա. Բիւրմանց, թիւ 12, Թիւնէլ խան։
Բէնոիք, Բ. Սօմմարիբա։
Մեծ Կղզի, Ռէսուլ էֆ.
Մարմարիդիզ, Մ. Ա. Անէլիսաս, կայարանի հրապարակ։

17 Գործակալութիւնք Օսմ. գլխաւոր քաղաքաց մէջ։ 36—50

ՍԻՆԿԷՐ
ԿԱՅՍ· ՊԱՒԱՏԱՆ ՀԱՅԹԱՅԹԻՉ
THE SINGER MANUFACTURING Cie.

Սինկէրի կարի մեքենաները զուտ անդլ. պողպատէ շինուած ըլլալով, իրենց տեւողութեամբ այնքան դիմադրուած են, որ ալեաբերիս ամէն կողմը տարածուած են եւ բոլոր քնատներուն, դերձակներն ու կօշկակարները լոկ Սինկէրի մեքենայ գործածեն։ Սինկէր Ընկերութիւնը ցարդ 490է աւելի պատուոյ վկայական եւ շքագրաւ ստացած է բոլոր ցուցահանդէսներէն։
Մատնահիւսեր բովանդակ Թուրքիոյ մէջ։
Սինկէրի մեքենաները կը նախընտրի միմիայն Սինկէր Ընկերութեան վաճառատուներու մէջ։

Բերա) 1. Մեծ փողոց, Գոն Մարշէի դիմաց թիւ 343 եւ 343 դրէին։
) 2. » » Գալաթա Սերայի դիմաց։
Գալաթա) 1. Սինկէր խան Թիւնէլի եւեւ։
) 2. Թրամվայի կայարանին դիմաց։
Գալիս) 1. Սուլթան Համամ թիւ 2։
) 2. Սուլթան Գայրէթ, Թրամվայի կայարանին դիմաց թիւ 13։
Սկիւտար) Ջարչը պոյ, թիւ 120։

Դատերը եւ նորոգութիւնները ձրի։ Սինկէր Ընկերութեան կենդ. վարչատեղին կը գտնուի Բերա, Մեծ փողոց, թիւ 343 եւ 343 դրէին, Սարդիս պէյ Տիւղ օղլուի տունը։ 16 45—50

ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍԸՆ
ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈԳԵՆԱՒԱՇ
Ընդմէջ Հրլի Կ. Գալաթայ եւ Օսկուտարի

Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս
Ալգանս	1069	Տիրս	4311	Հիսարլիք	1581	Մարդէլլա	3709	Սարդա	1118
Ալէքթ	3607	Տաժիկ	937	Հինտաւ	3730	Միրքատ	3557	Տիրէնս	1735
Անտէլօ	1541	Տուլբ	2283	Հորոզիթս	3600	Միլիս	1057	Միլվիս	1193
Արիէտրս	2377	Տրաբզ	1713	Հուսմանէ	595	Մոնդէմէլլա	1735	Սգէրա	1209
Գասանս	1822	Տիկսմս	504	Իսկս	2354	Մուլթան	2419	Թասոս	1323
Գարիանս	1264	Իզմր	2464	Իսանս	5540	Նէրս	1028	Թ. Օլիսցն	1546
Գիֆթալս	4481	Իլանդաս	1530	Քիլնս	1080	Օսկս	4100	Բարիս	3327
Կէյսս	1371	Իզմէտ	1841	Գիլնս	1053	Ոնդանցիս	4036	Բալէտս	1470
Գոլիբաս	1337	Տիրս	954	Գալիցնս	2307	Օրլանտս	1535	Ուլաբնս	243
Գոսէս	1344	Թինանս	1833	Գանս	1700	Գալէրզա	1637	Վասրա	1314
Դաղս	1094	Ֆլանկնս	849	Լէս	1068	Բալս	510	Վէլս	1389
Զիրանս	3789	Տրանսիտրս	4582	Լէրանդս	2372	Բիզանս	3329	Վալիսաբ.	2394
Միսէրս	1831	Գալիլէս	3060	Լիվերպուլ	1643	Բինանս	1663	Եէս	1250
Գալրաս	4325	Գիլանս	1243	Լանդէրս	2191	Բալս	1613	Զէրս	120
Գանս	2906	Գոզ	1011	Մալմս	724	Բանէս	1789	Թրրս	
Դարս	895	Դրանս	1698	Մարէնս	2273	Բարաստրս	126	Մայսն	

Ընդհանուր վաճառքով Հալէն հոս հասած են։
Այնքան չոգենաւ, նաւապետ Շէր։
Ընդհանուր վաճառքով Հալէն հոս կը սպասուին։
Ուրիշներ չոգենաւ։
Դիմել առ Գործակալ Ֆ. ՀԻԼՏ ԷՆՐԻՔՍՕՆ
Թիւ 22—24, Գիւլիւք Մէյլէթ խան, Ղալաթիա 10 31—50

ՑԱՄԱՔԱՅԻՆ ԵՒՐՈՊԱՅԻ ՄԵԾԱԳՈՅՆ ԱՊԱՀ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԸ
ՎԻԿԹՈՐԻԱ ՏԸ ՊԵՐԼԷՆ
VICTORIA DE BERLIN
Ունի օժիտի, բոլակի ճիւղեր

Ապահովագրեալ գումար 1904ին Մր. 1,491,279
Պահեստի դրամ 1904ին » 605,718,000

Հաստատուած 1853 տեպ. 20ին ար. բրայականհրամատակով եւ ուղղակի կառավարութեան հսկողութեան ներ. Վարչ. գործակատարութեան ԱՐԱՄ ԶՈՒՀԱՃԵԱՆ
ԸՆԿ. ԴՐԱՄԱՏՈՒՆՆԵՐԸ Օսմ. Կայս. Գանձարի եւ Քրէտի Լիոնէ Լիազօր Ընդհ. Ներկայացուցիչ ՅՕՍԿՕԼՕ ՄԱՆԿՕ ԵՒ ԸՆԿ. Կալաթա, Արապեան խան
16 – 50

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՅՐԻԷ
ՇՈԳԵՆԱՒԱՇԻՆ ԵՐԹԵԼԿՈՒԹԵԱՆ ՅՈՒՅՑԱԿ
1906 Մայիս 15էն (Հ. Տ.) սկսեալ ցնոր անօրինութիւն։ 36—50

Վոսփորեն կամուրջ

11 պէյր. բաշ. չուպ. զանկ. ա. հիս. զանտ. Զէնկ. պէյլպ. գուզկ պշքթ.
11 30 Միրկ. ը.հիս. պէպէր ուրնվ. գրչ. օրթ։
11 20 Ը.ա.զալաք եէնմ մզըպ պէյրտ Քար ենք միրկ պէշկթ։
2 30 Վնք չէնկ պէյլ գուզկ պէշկ։
11 45 Պէյրոզ բաշ սթն ը.ա.հ.ս գնտ պէպ անվ Գրչ օրթ պշքթ։
12 45 Միրկ Ը.հիս պէպ։
1 Արնվ գրչ. օրթ. պշկթ.
11 50 Եմմ Մէս պյրտ ք ե Քար պյք բաշ չպք զանլ ա.հսաբ գնտ պէշ։
1 15 ա.հիս. գնտ. վնք.չնկ պէյլ. գուզդ. պշկ. Գապ։
1 Ենք սթն Գանլ միրկ ը.հիս պէպ անվ գրչ օրթ պէշիքթ.
12 15 Եէնմ. մէսպ. պյրտ. Քար. եէնք.
1 Նմմ մէս էյրտ Քար ենք միրկ Պէշկ։
2 Միրկ ը. հիսաբ պէպ արն
2 20 Գրչ. Օրթ գուզ ։
2 15 Վսնք. Զէնկք. պէյլ. պէշկթ.
1 3 Թրպ Պէյրոզ Բաշ Զպք գնլ ա.Հիսաբ գնտ պէշիկ.
2 40 Ա.հ.սաբ գանտ վնք չէնկ Պէյլ զգկ պշկ։
1 Ը.ա.զվգ, Եսիմ. մէսը. պյրտ. Քար. ենք. սթն. միրկ. պէշկ։
2 45 Մի.կ ը.հիս պէպ անվ գրչ օրթ պշկթ։
3 50 Վնք չնկ պէյլ պշ.։
3 Ինչզգ. բաշ. չուպլ. գանլ. ա. հիսաբ. գնտ. պէշկ.
4 Ա.հ.ս գնտ վնք չնկ պէյլ պշկթ
3 Եէնմ. մէսը. պ.ք.Թրպ.ենք. սթն. միրկ. պէշկթ։
3 45 Միրկ. Ը.հիս. պէպ. արնվ.գրչ. օրթ.պէշկ.
4 4 Պէպ արը վ գրչ օրթ պշկ
4 30 Եէնմ. մզը. պյրտ. Քրպ. ենք. միրկ. ը.հիս. պէպ. պշկ։

Կամուրջեն Վոսփոր

12 Պէշկթ. օրթ գրչ արնվ. պէպ. ը. հիս. միրկ. սթն. ենք. Քրպ պէօյ. մէս. եէնմ. ը.ա.զալ։
12 30 Պէշկ. գուզկ. պէյլ. չէնկ. գանտ.ա.հիսաբ գանլ. չուպ. բաշ. պէյգ. Քաբ։
1 Գապթ. պշկթ. օրթ. գրչ անվ պէպ ը.հիս միրկ սթ. ենք Քար Պէյրտ մէս ենմ
1 30 Պէշկթ. սկիւտ.
1 30 Սկիւտար գուզկ. պէյլ չէնկ գնը գնտ ա։ հիս գանլ չու բաշ պէյրոզ
1 45 Գապթ Պշկթ. օրթ. անվ պէպ ը.հիս միրկ։
2 Գանտ ա.հս։
2 30 Պէշկ. օրթ. գրչ արնվ. պէպ. ը.հիս. միրկ. սթն ենք Ք. ը պէօյրւ. մէս. եենմ.
2 35 Գուզկ. Օրթ. ը.հս միրկ։
3 Պէյլէր չնկ վնք։
3 15 Պշկթ. գուզկ. պէյլ. չէնկ. գանտ. ա.հիս. գանլ. չպուզ. բշպ. պէյրոզ.
3 30 Գապթ. Պէշկթ. գուզկ. օրթ. պէյլ չէնկ. արնվ. վնք. գանտ. ա. ը. հ.ս. միրկ. գանլ. սթն ենք. բշպ. պէյրոզ Քար։
4 05 Պէշկթ. օրթ գուչշ արնվ պէպ ը.հ.ս միրկ սթն ենք Քար պէյր մէս ենմ։
3 50 Ալն. պէպէր
4 30 Պշկ. գ.կ օրթ գրչ վնք։
5 Պէշկ. գուզկ պէյլ չէնկ վնք գանտ ա. հիր. գանլ չպր բաշ պ յր Քար պէյրտ մէս ենմ
4 55 Պէպ գանտ ա.հիս
6 Պէշկթ. օրթ. գրչ. արնվ. պէպ. ը. հիս. միրկ. սթն. եէնք. «ը. պէօյր. սէս. ենմ. ը. ա. զավագ
7 5 Պէպ. գանտ. ա.հիսբ. միրկ. գնլ.չպք.ենք բաշ. Պէյլրոզ։
6 15 Գապթ պշկ զգկ պէյլ չնկ արն վնք պէպ։
6 45 Պէշիք. գուզկ. օրթ. պէյլ. չէնկ. արնավ. գէպ. գանտ. ա. ը.հիսաբ
5 35 Ա.հիս. գնտ. գէպ։ արնվ. գրչ. օրթ. պշկ։
4 45 Պէյր. բաշպ. չուպր. գնլ. ա. հիս. գանտ. պէլպ։
5 30 Վանիք. չէնկ. օրթ. գուզդ. պշկթ.
5 45 Քրպ. գէյր. բշպ. չպք. գանլ. ա. հիսաբ գնտ. պէպր։
6 15 Ենմ. մէգը.պյրտ. Քրպ. ենք. սթն. միրկ. ը. հիսաբ պէպ. արնվ. գուրչ. օրթ. պշկթ.
7 15 Պէպ. արն. վնք. Զնկլ. պէյլ. օրթ. զգկ. պէշկ. գապ.
8 15 Ա.Ի. հիսաբ. գանտ. պէպ. արնվա. գուրչ. չէնկ. պէյլպ. օրթ. գուզ պէշկ. սկս։
8 15 Եէնիմ. մէսրպ. պէօյրտ. Քարպ. եէնիք. սթէն. միրկ. ը. հիսաբ. պէպ. արնավտր. գրչ. օրթ. պէշիկթաշ։
8 5 Պէյգ. բաշ. ե ք. գանլ. միրկ. ը. ա. հիսբ. գնտ. պէպեք վնք. գրչ. պէշկ։
7 50 Ը. ա. գավ. մէսը. պէ յք. Քրպ. սյգ. բաշապ. չ լպլ. գանլ. ա. հիսաբ. գանտ. վանիք. չէնկ. պէյլպ. գուզ. պէշիկթաշ։
10 31 Ար.ավտր գրչ։
9 55 Սթն. միրկ. պէշկթ։
10 Եէնիմ. մէսը. պէօյր. Քարպ. եէնիք Սթ.. Մրկ. ը.հիսբ պէպ. արվտ. Օրթ. պշկ։
11 Միրկ ը.ա.հիս գնտ պէպ արնվ Օրթ զգկ։
10 30 Պէյրոզ բաշ չպք գանլ ա. հիս գնտ չնկ պէշիկթաշ։
10 51 Արն վնք գրչ չէնկ պէյլպ Օրթ զգկ պշկ։
11 40 Վնք. Զէնկ. պէյլ.
11 50 Թաբ պէյրոզ բաշ չուպ գնլ։
12 3 Միրկ. Ը.Ա.հիս. գնտ.
10 50 Ը.ա.գավ սնմ. մէսը պյրտ Քրպ ենք միրկ պէպ արնվ պէշկ։
12 55 Պէշկ. Իւսկ.

Կամուրջեն Վոսփոր

7 45 Պշկթ. օրթ. գրչ. արն. պէպ. ը.հիս. միրկ. սթն. եէնք. Քրպ. պէօյր. մէս. ենմ.
8 45 Պշկ. գուզկ. պէյլ. չէնկ. վանիք. գանտ. ա. հիսաբ. գանլ. չու. բաշ. պէյրոզ.
8 50 Պէշիկ. օրթ. գրչ. արնվ. պէպ. ը.հիս.միկ. սթն.
9 15 Պշկ. Միրկ ենք Քար պէօյ մէս եէնմ ը.ա. գավագ
9 20 Պէշիք Օրթ գրչ արն պէպ գանտ ը. հիս. միրկ սթն։
9 50 Օրթ գու ա վս։
10 5 Ենք Քար Պէյրտ մէս ենմ։
9 40 Պէշկթ. Գգկ. պէյլ. չնկ. գնտ ա.հիս։
10 25 Պէշքթ. գանտ. ա. հիս. գանլ. չու. բաշ. պէյր. բնպն. մսպ. ը.ա.գավ։
10 15 Պէպ ը.հս միկ.
10 40 Պշկթ. մ.կ սթն ենք Քար պէյրտ մէս ենմ
10 20 Օրթ. Գու անվ վնք։
10 30 Պշկ. Գուզկ. պէյլ չէնկ
10 30 Գապ Պշքթ. Սկիւտ.
11 5 Պէշկ. պէյլ չէնկ վնք
11 15 Պշկ. միկ սթէն ենք Քար պէյրտ մէս ենմ։
11 Պէշկ. օրթ. Գուչ. անվ. պէպ. գնտ. ա. ը.հ.ս. միրկ. գ'ալ չպք. բշպ. պյքոզ.
11 35 Պէշկթ. գանտ. ա. հս. գանլ. չու. բաշ. պէյրոզ
11 55 Պշկ. միկ. ենք. Քար պէօյր. մէս. եէնմ։
11 45 Պէշկթ. օրթ. գրչ. արնվ. պէպ. ը.հիսաբ. միր. սթն. ենմ.
11 50 Գուզ. պէյլ. չնկ. վան. պէպ գնտ.
12 20 Օթք. արնվ. պէպ. ը. հիս. միկ. ենք։
12 30 Պշկ. գնտլ. ա.հս. գանլ. չու. բաշ. պէյրոզ
12 25 Պէշիկ. զգկ. պէյլ. չէնկ. գրչ արնվ.
12 35 Պշկ. եէնք. Քրպ. պէօյր. մէս. եէնմ.

Սկիւտարեն Կամուրջ

11 50
12 20
1 —
1 30
2 —
2 30
3 —
3 15 Գապ. Սիրք.
3 30
4 —
4 45
5 — Գապ. Սիրք.
5 30
6 15

6 45 Պէշիկ. Գապ.
7 30 Պէ·իկ.
8 15 Պէշիկ.
9 — Պ շիկ.
9 30 Գապ. Սիրք.
3 35
10 5
10 30
10 55
11 — Գապ. Սիրք.
11 20 Գուզկունմուք
12 5
1 —

Կամուրջեն Սկիւտար

11 30
12 10
12 40 Գգկ, (1 15)
1 20
1 50
2 20
2 50
3 20
4 — Գուզ. (4 20)
4 — Սք.էն Գպ.Սկ.
4 50
5 45
5 50
6 50 Պէշիկ.

7 35 Պէշիկ.
8 15 Պէշիկ.
8 30 Գապ. Պէշիկ.
9 —
9 45
10 10
10 30 Սք.էն Գպ.Սկ.
10 35
11 —
11 35
11 45 Սրք.էն Սկտ.
12 10
12 45

ԱԹԷՆՔԻ ՊԱՆՔԱ
ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿ.
Գրամագլուխ 24,000,000 տրախմի
ԱՄՐՈՂՋԱՊԷՍ Վ.ՀԱՐՈՒՆԱԾ
ԲԱԺՆԵԹՈՒՂԹԵՐՈՎ
ԵՒ ՊԱՐՏԱԹՈՒՂԹԵՐՈՎ

Վարչական խորհուրդը կազմուած է սապես.—Պ. Է. Տրեօ՝ պատուակալ նախագահ, Պ. Ժան Բհսմազօղլու՝ նախագահ, Պ. Էրիկ Ֆրանկիպաշի՝ դեր-նախագահ, իսկ Պ.Պ. Ժ. Գօրասի, Նորտոնհորլիօ, Մանաս, Է. Իմպրիֆոս, Ա. Լամպրինու